

Bảo Lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo Theo Cách Đoàn Tụ



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

PO BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205 0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV # 071171

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

VEWL.# _____

1-171 : X Yes, _____ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM HÀ THANH TÂM
Last Middle First
Current Address 333/G50/2 ĐIỆN-BIỆN-PHỦ DISTRICT 3 HỒ CHÍ MINH CITY
Date of Birth 20-10-1937 Place of Birth HAI-PHONG VIET-NAM
Previous Occupation (before 1975) CAPTAIN AT SUB SECTOR TRẢNG BÀNG. HẬU NGHĨA
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From APRIL-75 To MARCH 1983 (7 years + 11 months)
3. SPONSOR'S NAME: HA-VIET-NU
Name

Address & Telephone

Tel: h15. 239 1339

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone	Relationship
<u>HA-VIET-NU</u> <u>S-F. CA</u>	<u>Sister</u>
<u>NGUYỄN-THỊ MINH-NGUYỄN S.F. CA</u>	<u>MOTHER</u>
<u>HA-THANH LIEM SANTA CLARA CA</u>	<u>SON</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: JAN 14. 1989

(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

Nguyệt San Chứng Nhân xin gửi đến quý độc giả muốn bảo lãnh thân nhân Cựu Tù Nhân Cải tạo qua đường ODP, hai mẫu đơn mỗi mẫu in hai mặt, có thể dùng kéo cắt ra, để điền vào, xin bảo lãnh cho thân nhân của mình.

- Mẫu thứ nhất là mẫu ghi danh người được bảo lãnh.
- Mẫu thứ hai là mẫu hồ sơ lý lịch của người được bảo lãnh.

Nếu có thắc mắc, xin viết thư về địa chỉ trên hoặc gọi điện thoại số (703) 560-0058 (Bà Thơ)

chữ họ số bộ thư

JAN 16 1985

San Francisco ngày 8 tháng 1 năm 1985

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ

5555 Columbia Pike Suite D
Arlington, VA 22204

Kính gửi: Quý Vị Hội Gia Đình Tù Nhân Chính-Trị Việt-Nam

Thưa Quý Vị,

Tôi ký tên dưới đây là Hà-Việt-Nu, ngụ tại số 326 Serrano Dr., San Francisco, CA 94132. Trân trọng chào đón này để xin Quý Vị cho ghi tên anh tôi vào danh sách Tù Nhân Chính Trị Việt-Nam và can thiệp giúp để gia đình anh tôi sớm được đoàn tụ. Sau đây là tên tuổi và cấp bậc sau cùng của anh tôi :

Tên: HÀ-THANH-TÂM

Ngày sanh: 20 tháng 10 năm 1937.

Nơi sanh: Hải-Phòng, Việt-nam.

Sĩ Quan Trữ Bị Thủ-Dục.

Số quân: 57/177.714

Địa chỉ hiện tại: 333/650/II Điện-Biên-Phủ, Quận 3
Thành phố Hồ-Chí-Minh, Việt-Nam.

Cấp bậc cuối cùng: Đại-Uý Đại-Dội-Trưởng Trảng-Bàng, Hậu-Nghĩa.

Bị bắt tại mặt trận khi Việt-Cộng tấn công đồn ngày 24-4-1975.

Bị tù cải tạo 7 năm 11 tháng. Được trả tự do tháng 3 năm 1983.

Chúng tôi đã làm đơn xin đoàn tụ và đã được chấp thuận của chính phủ Mỹ (F1-171) ngày 3 tháng 3 năm 1984, và số IV - 071171.

Vì anh tôi bị xếp vào loại tù binh chống đối Việt-Cộng đến phút cuối cùng, nên tình trạng hiện tại mặc dù đã được trả tự do nhưng rất bấp bênh lo sợ, không biết sẽ bị bắt lại lúc nào. Do đó chúng tôi kính mong Quý Vị can thiệp giúp cho anh tôi được sớm đoàn tụ.

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ Quý Vị, xin cầu chúc Quý Vị Một Năm Mới An-Khang Thịnh-Vượng./

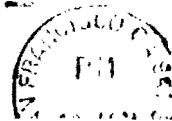
Kính chào Quý Vị

Hà-Việt-Nu

HÀ-VIỆT-NU
326 Serrano Drive
San Francisco
CA 94132

HA VIET NU

SAN FRANCISCO, CA. 94132



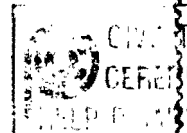
TRI 55 231509C1 01/15/85

TRI

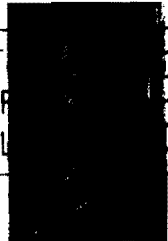
PO BOX 5435

ARLINGTON VA 22205-0635

HOI GIA DINH TU NHAN CHINH TRI
5555 COLUMBIA PIKE SUITE D
ARLINGTON, VA., 22204



Christmas USA 20c



For Filippo Lippi, National Gallery

HÀ-VIẾT-NỮ

San Francisco, CA 94132

January 14, 1989

HỘI GIA ĐÌNH TỪ NHÂN CHÍNH TRI VIỆT NAM

P.O. Box 5435

ARLINGTON, VA 22205-0635

Kg: Quý Vị H.G.D.T.N.C.T. Việt Nam,

Thưa Quý Vị, ngày 8 tháng 1 năm 1985, tôi có lập hồ sơ và gửi đơn xin ghi danh vào danh sách TỪ NHÂN CHÍNH TRI VIỆT NAM để nhờ Hội can thiệp cho anh tôi là HÀ-THANH-TÂM. Hôm nay, sau một thời gian chờ đợi khá lâu và được biết Hội dọn văn phòng, nên tôi e rằng Hồ Sơ chúng tôi bị thất lạc, do đó hôm nay chúng tôi xin lập một Hồ Sơ mới để bổ túc nếu chẳng may Hồ Sơ trước bị thất lạc. Kính mong Quý Vị giúp đỡ để gia đình anh tôi được sớm đoàn tụ với 1 cháu trai con anh tôi đang bệnh hoạn hiện sống ở Mỹ (Cal.), cháu vượt biên khi cháu còn nhỏ, vì vậy có lẽ cháu bị khủng hoảng tinh thần.

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ Quý Vị, chúng tôi rất trông đợi nhận được tin vui về việc đoàn tụ của gia đình anh chúng tôi trong năm mới này.

Nhân dịp năm mới Nguyên Đán sắp tới, chúng tôi xin cầu chúc Quý Vị và toàn thể gia quyến một năm mới an khang và thịnh vượng./

Kính chào Quý Vị

- Đính kèm :
- 2 Tờ Lý-Lịch
 - 2 Tờ Ghi Danh

Bảo Lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo Theo Cách Đoàn Tụ



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # 071171
VEWL.# _____
1-171 : ☒ Yes, ☐ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

- APPLICANT IN VIETNAM HA THANH TAM
Last Middle First
Current Address 333/650/2 ĐIEN BIEN PHU DISTRICT 3 HO CHI MINH CITY
Date of Birth 20-10-1937 Place of Birth HAI PHONG VIET NAM
Previous Occupation (before 1975) CAPTAIN AT SUB SECTOR TRẢNG BÀNG HẢI NGHĨA
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From APRIL 1975 To MARCH 1983 (7 years + 11 months)
3. SPONSOR'S NAME: HA-VIET NU
Name

Address & Telephone

- NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone	Relationship
<u>NGUYEN THI MINH NGUYET SF CA</u>	<u>MOTHER</u>
<u>HA-VIET NU SF CA</u>	<u>SISTER</u>
<u>HA THANH LIEM SANTA CLARA CA</u>	<u>SON</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: JAN 14 1989

HA-THANH-TAM

(Listed on page 1)

[illegible]

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Nguyệt San Chứng Nhân xin gửi đến quý độc giả muốn bảo lãnh thân nhân Cựu Tù Nhân Cải tạo qua đường ODP, hai mẫu đơn mỗi mẫu in hai mặt, có thể dùng kéo cắt ra, để điền vào, xin bảo lãnh cho thân nhân của mình.

- Mẫu thứ nhất là mẫu ghi danh người được bảo lãnh.

- Mẫu thứ hai là mẫu hồ sơ lý lịch của người được bảo lãnh.

Hai mẫu đơn này sau khi được hoàn tất, xin gửi chung cả hai mẫu về địa chỉ của:

**HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ
VIỆT NAM**

P.O. BOX 5435

Arlington, VA 22205-0635

Nếu có thắc mắc, xin viết thư về địa chỉ trên hoặc gọi điện thoại số (703) 560-0058 (Bà Thơ)



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : HA - THANH - TAM
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
DATE, PLACE OF BIRTH : 10 - 20 - 1937
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): X Female (Nu): _____

MARITAL STATUS Single (Doc than): _____ Married (Co lap gia dinh): X
(Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : 333 / 650 / 2 DIEN - BIEN - PHU Quan 3 PH
(Dia chi tai Viet-Nam) HO - CHI - MINH CITY

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) X No (Khong) _____

If Yes (Neu co): From (Tu): APRIL 1975 To (Den): MARCH 1983

PLACE OF RE-EDUCATION: GIA TRUNG GIA LAI KONTUM
CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): AIAO - SV

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): _____
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): CAPTAIN
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): _____
Date (nam): _____

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): X
IV Number (So ho so): 071171
No (Khong): _____

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 2
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 333 / 650 / 2 DIEN - BIEN - PHU
Quan 3 - PHUONG 4 - HO - CHI - MINH CITY

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
HA - VIET - NU

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): X No (Khong): _____

RELATIONSHIP WITH PRISONER. (Lien he voi tu nhan tai VN): SISTER

NAME & SIGNATURE: HA VIET - NU [Signature]
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) CA 94132

DATE: JAN - 14 - 1989
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : HÀ - THANH - TÂM
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
DATE, PLACE OF BIRTH : 10 - 20 - 1937
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)
SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): X Female (Nu): _____
MARITAL STATUS Single (Doc than): _____ Married (Co lap gia dinh): X
(Tinh trang gia dinh):
ADDRESS IN VIETNAM : 333/650/2 ĐIÊN-BIỆN-PHU QUẬN 3
(Dia chi tai Viet-Nam) PHƯỜNG 4 - HỒ-CHÍ-MINH CITY
POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) X No (Khong) _____
If Yes (Neu co): From (Tu): APRIL 1975 To (Den): MARCH 1988
PLACE OF RE-EDUCATION: GIA TRUNG GIA LAI KONIUMN
CAMP (Trai tu)
PROFESSION (Nghe nghiep): GIÁO SƯ
EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): _____
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): CAPTAIN
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): _____ Date (nam): _____
APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): X No (Khong): _____
IV Number (So ho so): 071171
NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 2
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti
MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 333/650/2 ĐIÊN-BIỆN-PHU
QUẬN 3 PHƯỜNG 4 - HỒ-CHÍ-MINH CITY
NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
HA-VIET-NU
U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): X No (Khong): _____
RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): SISTER
NAME & SIGNATURE: HA-VIET-NU Thiep
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) SAN FRANCISCO CA 94132
DATE: 10 - 14 - 1989
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : HA-THANH-TAM
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN-THI-TU	9-19-38	WIFE
HA-THANH-TUNG	1-15-71	SON

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Bảo Lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo

Nguyệt San Chứng Nhân xin gửi đến quý độc giả muốn bảo lãnh thân nhân Cựu Tù Nhân Cải tạo qua đường ODP, hai mẫu đơn mỗi mẫu in hai mặt, có thể dùng kéo cắt ra, để điền vào, xin bảo lãnh cho thân nhân của mình.

- Mẫu thứ nhất là mẫu ghi danh người được bảo lãnh.

- Mẫu thứ hai là mẫu hồ sơ lý lịch của người được bảo lãnh.

Hai mẫu đơn này sau khi được hoàn tất, xin gửi chung cả hai mẫu về địa chỉ của:

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

P.O. BOX 5435

Arlington, VA 22205-0635

Nếu có thắc mắc, xin viết thư về địa chỉ trên hoặc gọi điện thoại số (703) 560-0058 (Bà Thợ)

Nguyệt San Chứng Nhân được biết, những đơn xin bảo lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo sẽ được Hội chuyển thẳng đến bộ ngoại giao Hoa Kỳ để chờ can thiệp.

HÀ-VIỆT-NỮ

SAN FRANCISCO
Ca 94132
~~to~~



JAN 20 1989

HỘI GIA ĐÌNH TỰ NHÂN CHÍNH TRỊ
VIỆT NAM

P.O. Box 5435
ARLINGTON

FIRST CLASS

VA-22205-0635
~~to~~